

S
W
E
D
I
S
H

W
O
M
E
N
S

E
D
U
C
A
T
I
O
N
A
L

A
S
S
O
C
I
A
T
I
O
N

SWEA[®] bladet **CHICAGO**

SVEA/SWEA CHICAGO 30 ÅR!

VÅR/ SOMMAR 2011 ♦ ÅRGÅNG 20 ♦ NR 1



Samma anda som Viktor Rydbergs dikt, "Tomten", ger oss en magisk bild av julafton, lyckades SWEAs Lilla Julafton ta våra sinnen från Tomtens ensliga gård rakt in i festens praktfulla lyster. Vi antog till och med att kvällens värdinna, Tina O'Malley, hade pratat sig samman med snöflingorna eftersom de stilla dansade i luften när vi knackade på dörren.

Flingorna smälte dock abrupt på tröskeln när dörren plötsligt öppnades och varma glögg- och hembakade dofter spred sig till våra näsor. Våra pupiller vidgades när de möttes av det glittrande julpyrtnadslandskapet – vi räknade till tolv pyntade granar i olika storlekar, och öronen noterade ett 70 (?) tal gäster som glädjefyllt hälsade på varandra och ivrigt välkomnade varje ny person. Vi blev snabbt medsvepta in i den glada klungan, som bestod av såväl gamla som unga SWEOR, nya och länge trogna medlemmar, samt äkta makar, vänner, och bekanta.



Tillsammans avnjöt vi ett långbord fyllt till brädden av traditionell julmat och läskande dryck. Stämningen var lättsam, sångerna och talen flödade, nya vänskaper sattes i grodd, och gamla hölls vid liv. När vi tillslut begav oss hemåt, så lyste snön vit på taken och även om vi inte såg Viktors tomte, så såldes många exemplar av Mariette Ericsson-Weinles hemgjorda tomte. Tack för en magisk kväll!

Mia Bergman



Ansvarig utgivare

Tina O'Malley

chicago@swea.org

Ansvarig redaktör

Karin Forsgren

sweabladetchicago@gmail.com

Ansvarig annons

Anna Engström

sweachicagoadvertising@gmail.com

Annonsera i Sweabladet

Priset gäller för hela året (2 nummer)

visitkort	\$48
1/4 sida (3 1/2' x 4 3/4')	\$96
1/2 sida (7 1/2' x 4 3/4')	\$180
1/1 sida (7 1/2' x 10')	\$300
1/2 sida sista sidan i färg	\$240
1/1 sida sista sidan i färg	\$480
GULD sponsor	\$600/år

GULD sponsor innebär:

- ♦Sweabladet helsida (7 1/2' x 10') svart/vit annons eller halvsida (7 1/2' x 4 3/4') färg, för hela året (2 nummer). En artikel om företaget (historia, bakgrund etc.) i Sweabladet
- ♦Medlemsbok - Helsida (5 x 7) färg
- ♦Websida (1 år) - Logo på www.swea.org/chicago med länk till företagets websida
- ♦Swea Chicago främjar också våra guldspansorer genom att visa företagets logotyp i all vår korrespondens till medlemmar under årets gång
- ♦Vi tar emot 4 GULD spansorer per år

Sweabladet utkommer med 2 nummer per år. Vi tackar våra annonsörer och spansorer samt alla som bidragit med material och bilder.

Material ur Sweabladet Chicago får kopieras om källan anges. Redaktionen förbehåller sig rätten att ändra och förkorta text av insänt material, samt reserverar sig för eventuella stav och tryckfel.

INNEHÅLL

LILLA JULAFTON	2
ORDFÖRANDE HAR ORDET	4
SWEA CHICAGO STYRELSE	5
BALANS	6
DUKNING/ REDAKTÖR	7
VÅR/ SOMMAR PROGRAM	8-9
JULMARKNADEN	10
MEDLEMSNYTT	11
JULGRANSPLUNDRING	12
MELODIFESTIVAL/FILM	13
IKEA	14-15
ÅRETS SVENSKA KVINNA	16
STYRELSEN 2011	17-19
MEDLEMSINTERVJU	20
ÅRHUNDRADETS SNÖSTORM	21
SWEA INTERNATIONAL	22-23
ÅRETS STIPENDIATER	24-25
SWEA VÄRLDSMÖTE	26-27

Omslagsbild "Chicago riverwalk"
av Karin Forsgren

Bidrag till tidningen skickas till

Sweabladetchicago@gmail.com

Manus stopp för nästa SWEAblad är
15 OKTOBER, 2011.

Kära Sweor,

År 2011 är ett speciellt år för SWEA Chicago!

För exakt 30 år sedan, 1981, startade Kerstin Lane SVEA Chicago. Detta 30-årsjubileum ska firas med pompa och ståt lördagen den 21 maj, 2011. Det blir en kväll att minnas många trevliga SWEA år och aktiviteter som varit och en kväll att umgås med nya och gamla medlemmar. Hoppas många av er har intresse och möjlighet att komma och ta del av denna afton med festligheter.

SVEA var alltså namnet på Chicago's organisation från början. Vi ändrade stavningen till SWEA Chicago 1993 då vi gick med i SWEA International, vilket grundades 1979 i Los Angeles av Agneta Nilsson.

Om du är ny medlem i SWEA Chicago så önskar vi dig hjärtligt välkommen och hoppas att du ska trivas! Hör jättegärna av dig till oss i styrelsen om du har frågor om något eller om du önskar vara aktiv inom organisationen. Vi blir jättegglada när vi får hjälp! Vi ses!



SWEAs världsmöte i Kuala Lumpur 2011...

Som ordförande för SWEA Chicago fick jag i år den jättefina förmånen att delta på SWEA Internationals världsmöte i Kuala Lumpur.

Det är under ett världsmöte, där man träffar Sweor från hela världen, som man inser på ett större plan vilket fantastiskt nätverk SWEAs organisation verkligen är. Världen känns mindre då vännerna finns spridda i fler och fler länder. Om möjligt blir man ännu mer påverkad än tidigare när katastrofer händer i världen, då tankarna genast går till Sweorna man känner till på orten.

Två dagar innan jag skulle resa till Kuala Lumpur inträffade Japans jordbävning och tsunami. Mailen började snabbt cirkulera inom organisationen om hur Japan Sweorna med sina familjer hade det. Stödet inom SWEA är enormt mycket större än vad man kan tänka sig när det väl gäller. I Göteborgs-Posten fick SWEA Japan, till skillnad mot svenska ambassaden, mycket beröm för sitt stöd av svenskar i Japan.



Det kom tre Sweor till Kuala Lumpur från SWEA Japan och när en av dom gick upp till talarstolen och berättade för oss alla om deras upplevelser så föll många tårar i den vackra möteslokalen.

Låt oss vara glada för att vi har varandra ute i stora vida världen och visst ger det en härlig känsla att SVEA/SWEA Chicago, med dess härliga gemenskap, har funnits i 30 år! Det ska vi fira!

Jag ser nu fram emot sommarens solstrålar och hoppas få träffa er alla under årets gång på de olika programmen som planeras.

En härlig vår och sommar önskas till er alla!

Tina O'Malley

**ORDFÖRANDE**

Tina O'Malley
chicago@swea.org

**PROGRAMGRUPPEN**

Ariane Heffernan
sweachicagoprogram@gmail.com

**VICE ORDFÖRANDE**

Ulla-Britt Gerber
swechicagovoice@gmail.com



Yvonne Almlad
sweachicagoprogram@gmail.com

**KASSÖR**

Marie Bergman
sweachicagokassor@gmail.com



Mariette Ericsson-Weinles
sweachicagoprogram@gmail.com

**SEKRETERARE**

Marie Landfors
sweachicagosekreterare@gmail.com



Catherine Gilmore-Lawless
sweachicagoprogram@gmail.com

**MEDLEMSANVARIG**

Cecilia Karlsson Santaniello
sweachicagomedlemsansvarig@gmail.com



Eva Montag
sweachicagoprogram@gmail.com

**PR OCH ANNONS**

Anna Engström
sweachicagoadvertising@gmail.com

**REDAKTÖR SWEABLADET**

Karin Forsgren
sweabladetchicago@gmail.com

**WEBMASTER**

Karin Anner
sweawebteam@gmail.com

**RÅDGIVARE**

Kerstin Lane

Den här gången handlar det om snöskottning.

Snön har fallit ofta och ymnigt i Örnköldsvikstrakten, men nu har det äntligen blivit några dagar när temperaturen hamnat på plussidan. Istopparna som formats, droppar, och snön smälter på marken och på hustaken. Jag ringer mamma och hon berättar om smällen som hon hörde en kväll. Vid närmare undersökning visade det sig att en stort sjok snö hade rasat ner från hustaket.

Hennes hus har tegeltak. Som sandpapper blir det friktion med snön: när det rasar kommer inte all snö på en gång. Det är en annan historia med garagetaket som är gjort av plåt. Hon håller koll på toppen av det taket för att se om det blir sprickor. Sprickorna förvarnar om att snön, all snö, kommer att rasa ned, precis framför dörrarna till garaget. Alltså kommer hennes bil att bli instängd.

Grannens katt hälsar på en kväll vid 18-tiden och mamma går ut och kollar. Det är då hon hör ljudet. Hon vet genast vad som hänt: tillräckligt med snö har smält på garagetaket så att all snö på dörrsidan har rasat ned. Bilen är instängd. Hon debatterar med sig själv om skottning är en bra idé... och två timmar senare är hon klar.

Med hjärtat i halsgropen lyssnar jag på henne. Tankarna irrar från paniken som satt in till insikten att det redan är gjort. Ingen visste att hon var ute, i mörkret, med bara två lampor som lyser och inte jagar bort mörkret mer än ett par meter runt omkring varje. Jag andas djupt och försöker balansera paniken, något kunde ha hänt men allt gick bra, denna gång.

Detta berättade mamma efter att vi just pratat om hennes granne. Hon är 87 år gammal och opererade ena höften för ett par år sen. Det är först nu som hon kan börja lita på balansen igen.

Trots mammas erbjudande att ge henne skjuts till hälsocentralen vittnar spåren i snön om att hon tagit saken i egna händer. Det tog grannfrun två timmar att ta sig fram och tillbaka, på sparken. Hon säger att hon håller på att träna upp sig. Hon är tjurig, säger mamma.

Vi fortsätter leva våra liv, självständigt, så länge det går. Denna gång gick det bra.

Mariette Ericsson-Weinles



Gynna våra annonsörer!

Säg gärna att du har sett annonsen i SWEAbladet!



Dr. Paul R. Muhr, D.M.D.
doctor of dental medicine

Family Practice • Full Dental Service

Keeping Your Smile Brite!

Conveniently located at the Eden's Expressway (94)
and the Peterson Avenue Exit

4801 W. Peterson Ave. • Suite 407 • Chicago, IL 60646
Phone: (773) 205-1188

Dukningseventet tog plats den 3 november, 2010 då Catharina Lindeberg-Bernhardsson var i Chicago för att besöka sin dotter, som under ett halvår praktiserade på svenska handelskammaren, och erbjöd sig att hålla ett dukningsevent för Swea.

Det var en liten nyfiken grupp som samlades hos Karin Forsgren i Naperville för att lära sig hur man kan göra en vacker dukning med saker som vi kan hitta i naturen eller i grönsaksdisken. Det var en mycket anorlunda men upplyftande upplevelse. Vi fick lära oss att ett kålhuvud kan användas som ljusstake, och mossor "en masse", kan gärna ligga på matbordet.

Catharina har gett ut tre böcker i ämnet och var mycket kunnig. Vi fick även tillfälle att köpa ett signerat exemplar av hennes senaste bok. Mat och dryck avnjöts efter en mycket inspirerande föreläsning och förevisning.



Karin Forsgren



**HITTA HEM!
WWW.SWEA.ORG/CHICAGO**



Ett nytt år är här, 2011, och det är enligt den kinesiska kalendern, kaninens år. Det är mycket som händer runt om i världen just nu, en del skrämmande saker som jordbävningar och tsunamis, och våra tankar går naturligtvis till de drabbade. Men som på en vågskål är det ju också roliga saker som händer och för Swea Chicago innebär det jämn födelsedag, nämligen 30 år!

Vi har många andra roliga saker planerade för våra Sweor i Chicago som valborg, midsommar, traditionsenliga sommar sommar festen, och sen har vi ju alltid räkfesten framåt hösten att se fram emot. Vi hoppas på att se både nya och gamla medlemmar på alla evenemang.

Lev väl, lyssna till din inre röst, och hedra kaninens år genom att äta mycket morötter!

Karin Forsgren

Dessa event har vi redan hunnit med i år:

ÅRSMÖTE/BASAR

Torsdag 27 januari

DEMONSTRATION AV ROSENMETODEN

Onsdag 9 februari

FILMKVÄLL

Onsdag 2 mars

Filmen "Bröderna Karlsson"

MEDLEMSDRIVE

"Melodifestival & Semlor"

Onsdag 16 mars

PÅSKPYSSEL

Onsdag 6 april

Dessa event har vi att se fram emot:

PÅSKBUFFÉ

Fredag 15 april

IKEA, Schaumburg
Vi träffas på IKEA
och äter deras goda
buffé

Anmälan: Via Evite
eller till Eva Montag
Senast 25 mars.

Kostnad: Omkring
\$10

Detta är ett program som vi köper biljetter till
på förhand så därav en tidig anmälan så vi kan
hinna köpa flera biljetter om många är intresse-
rade.



DOKUMENTÄR – "A SMALL ACT"

Onsdag 20 april, 19:00

An award-winning documentary film, *A Small Act*, which tells the story of Swedish microphilanthropist Hilde Back, whose tiny act of generosity has changed a Kenyan village forever.

Hilde Back, a young Jewish girl who escaped Nazi Germany as a child to find refuge in Sweden. Moved by the life-altering generosity of her adopted country, Hilde eventually sponsors a young Kenyan boy named Chris Mburu, contributing a mere \$15 per term to support his secondary education in a village outside Nairobi. Years later, Hilde discovers that her humble yet

steady scholarship has put Chris through school and eventually launched him into Harvard Law, paving the way to his current job as a human rights attorney for the United Nations. Hoping to pay forward Hilde's small but impactful gift, Chris creates a similar scholarship program for ten young Kenyan students in his rural village and names it after his original sponsor. In the process, Hilde and Chris meet for the first time, where the now-elderly Hilde discovers that the young boy she sponsored has grown up not only to improve his own village for the better, but to fight crimes against humanity across the world.

www.asmallact.com

Plats: Swedish American Museum, 5211 North Clark Street, Chicago

Serveras: Lätt måltid & dricka

Anmälan: Via Evite eller till Mariette Ericsson-Weinles. Senast 17 april

Kostnad: \$15

VALBORG

Lördag 30 april, 15:00

Vi välkomnar våren med vårtal, tipspromenad och lekar.

Plats: Lovelace Park, Evanston

Serveras: Korb med bröd, snacks, dricka och kaffe.

Anmälan:

Via Evite
eller till Ari-
ane Hef-
fernan.
Senast 26
april

Kostnad:
\$10/per-
son, \$25/
familj



SWEA 30-ÅRS JUBILEUM

Lördag 21 Maj

Plats: The Gage, 24 South Michigan Avenue, Chicago, IL 60603

www.thegagechicago.com

Dags att fira vårt 30-års jubileum med utsökt mat, underhållning, spex, pompa och ståt! Då det är begränsat med plats blir detta jubile-

um endast för Sweor med respektive.

Anmälan: www.swea.org/chicago eller återsänd RSVP-kortet

SOMMAR, SOMMAR

Juni, 19:00 (exakt datum kommer)

Detta är en av våra finaste SWEA traditioner.

Vi äter har trevligt och sjunger svenska sommar sånger tillsammans under Ingmari's ledning

Plats: hos Ingmari Wahlgren, Northbrook

Serveras: Svenska smörgåsar och bakelser

Anmälan: Via Evite eller till Ariane Heffernan

Kostnad: \$20 (medlem), \$25 (gäst)



Serveras: Midsommarmat och dryck

Anmälan: Via Evite eller till Yvonne Almblad

Kostnad: \$15/ person, \$30/ familj

RAVINIA KONSERT

Söndag 3 juli

Abbas årliga konsert

Grindarna öppnas 17:00, konserten börjar vid 20:00

Plats: Ravinia, se www.ravinia.org

Notera att anmälan till programmen är bindande efter sista anmänningsdagen. Det innebär att du måste betala även om du får förhinder i sista minuten!

MIDSOMMAR

Lördag 25 juni, 14:00

I härlig svensk tradition dansar vi runt midsommarstången och badar i poolen.

Plats: hos Eva Heilman, Lake Forest

BETALNING TILL ALLA SWEA EVENEMANG SKER I FÖRVÄG TILL :

WWW.PAYPAL.COM

KONTO: SweaChicagoKassor@gmail.com

ELLER MED CHECK UTSKRIVEN PÅ "SWEA Chicago" SOM SKICKAS TILL:

Maria Bergman

VAD HÄNDER 2011?

Programgruppen jobbar hårt med att planera årets aktiviteter. Det blir de traditionsenliga programmen och även några nya.

Har du en bra idé eller ett förslag på aktivitet eller evenemang som skulle passa Swea, hör av dig till oss.

sweachicagoprogram@gmail.com

För mig är julmarknaden ett av SWEAs viktigaste och roligaste event på hela året. Det ger oss en möjlighet att synas utåt på ett positivt sätt och samtidigt få in pengar till både SWEA och det svensk-amerikanska museet i Chicago. Jag tror att denna åsikt är en som jag delar med flera av er andra och det är väldigt roligt att se att vi är så många som ställer upp och bakar och står i kafét. Extra roligt tycker jag att det är att se de sweor som kommer klädda i traditionella folkdräkter. Jag blir lika inspirerad varje gång att ta itu med min farmors gamla Moradräkt. Förresten kanske kan detta bli ett framtida SWEAprogram, att sy din egen folkdräkt?



I år bidrog jag med att baka lussebullar på fredagskvällen. Jag använde mig av ett recept jag hittat på tasteline.com redan förra året och som innehåller kesella (quark som finns på Whole Foods). För er som inte redan känner till tasteline.com så kan jag varmt rekommendera denna websida. Den innehåller massor av recept på svenska och du kan spara dina favoritrecept under en egen sida. Min mamma har lärt mig att använda så lite mjöl som möjligt så jag lade i precis så mycket att degen gick att knåda utan att vara alltför kladdig. Jag tror att slutresultatet blev nästan lika bra som om mamma hade varit här och hjälpt mig.

Under lördagen stod jag vid informationsbordet SWEA hade tillsammans med den svensk-amerikanska handelskammaren (SACC, jag sitter med i styrelsen även där). Bordet stod i entrén till julmarknaden så det var inte många som kunde gå förbi utan att lägga märke till oss. Under dagen fick vi in en ny medlem och jag träffade flera potentiella medlemmar som jag hoppas att vi kommer få se mer av under 2011.

På söndag morgon var jag där igen, denna gång för att hjälpa till i kafét. Utöver alla smörgåsar och godsaker som såldes så passade vi även på att sälja hemmagjord tomatar. Dessa tomatar, ca 40 cm höga, hade Mariette gjort så fina, alldeles själv. Under flera dagar jobbade hon för att bli klar och tack vare henne fick vi in ytterligare inkomster till SWEAs kassa.



Återigen, tack alla ni som ställde upp och hjälpte till denna helg. Jag ser fram emot att jobba med er alla under årets julmarknad.

Anna Engström



VÄLKOMMEN NYA MEDLEMMAR:

Veronica Janus

Ulla-Britt Sivertsen

Eleonora Finnhammar

Karin Annér

Louise Olofsson

VI SÄGER HEJ DÅ TILL:**Lena Shaw** som flyttat till New York**Sophia Skogetun** som flyttar tillbaka till Sverige i maj**Louise Parstam** som flyttat tillbaka till Sverige**Maud Fredborg-Witt** som flyttat till Sverige**TILL MINNE AV:****Vi minns Doris Anderson...**

Doris Anderson, kär vän till många Sveor/Sweor har hastigt gått bort. Doris blev SVEA bland de allra första, 1981, och var aktiv i många svenska sammanhang tills hon och maken Clarence flyttade till Jenison, Michigan för att vara närmare familjen. Där fortsatte Doris, alltid glad och hjälpsam, att tillsammans med sin Clarence och deras nya vänner involvera sig i nya svenska grupper.

Chicago blev ofta besökt och det var då roligt för oss att få träffas och kramas om, prata lite svenska och utbyta nyheter om familj och händelser.

Vi kommer att sakna dig Doris...

Birgitta Bolling

SWEA Chicago har i Doris namn donerat \$50 till Swedish American Heritage Society of West Michigan.

Vi minns Kerstin Anderson...

Kerstin G. Anderson, 64, of Huntley, Illinois USA died peacefully with her family by her side, Sunday, January 23, 2011, at Sherman Hospital, Elgin, Illinois USA after a sudden and courageous battle with "Acute Myeloid Leukemia". Kerstin also endured "Parkinson's" disease for several years and maintained an active life style.

She was graceful about herself and maintained a very positive attitude. Kerstin accepted death as part of life.

Born February 18, 1946 in Stockholm, Sweden, and grew up in Jönköping, Sweden. Kerstin, and her husband Mark, founded BDG International, Inc. in 1983. Kerstin was actively involved in the management of BDG and a valuable mentor until her passing. She also was a member of the Sun City Scandinavian Club, Social Committee neighborhood #25, SOS - Save Our Shoreline, and SWEA Chicago.

Vila i frid Kerstin...

SWEA Chicago har till Kerstins minne donerat \$50 till The Michael J. Fox Foundation for Parkinson's Research.

**Meddela medlemsansvarig om du har
ny adress:**

Cecilia Karlsson Santaniello

eller via mail:

**sweachicagomedlemsansvarig@gmail.
com**



Söndagen den 9 januari träffades ca 16 familjer på The Swedish American Museum för att dansa ut julen.

Vi lekte lite lekar och sen fikade vi på hembakat fikabröd, saft och kaffe. Efter det blev det dans runt granen som avslutades med långdans genom hela museet!



Alla hjälptes åt att plundra granen och sen fick alla barnen varsin godispåse och smällkaramell att ta med sig hem.

Ariane Heffernan

Vi var ett femtontal medlemmar och potentiella medlemmar som samlades för att se den svenska melodifestivalen i mars 2011, och äta av Mariettes hembakade minisemlor.

Det var en lyckad kväll, eftersom de flestas favorit vann, artisten heter Erik Saade och han framförde sången "Popular".

Semlorna var dessutom jättegod!



Filmkväll i Naperville onsdag 10 november 2010

Vi samlades och avnjöt först en skaldjurs-paj med sallad och till efterrätt åt vi en mycket kladdig kladdkaka. Sen var det dags att gå ner i biosalongen för att se på kvällens film Farsan. Filmen bjöd på flera skratt och den var underhållande även om en del av oss hade svårt att förstå det nya svenska språket ibland. "Tak so micket", Josef Fares!

Josef Fares är en svensk filmregissör som föddes 1977 i Libanon, och flyttade till Sverige med sin familj när han var 10 år. Josef bor i Örebro. Han har en bror som är skådespelare, och hans namn är Fares Fares.

Josef Fares har bl.a. regisserat Farsan, Leo, Zozo, Kopps och Jalla, Jalla.



IS IT AS FUN TO WORK AT IKEA AS IT IS TO SHOP AT IKEA?

At IKEA we put a lot of effort into taking care of the environment, Earth's limited resources and each other. We know that sometimes we're part of the problem. But we work hard to be part of the solution. Together, we're taking steps in every part of our business to be a more sustainable company. We've listed all the steps we're taking in our "Never Ending List". We call it that because it's something we'll never stop trying to do better. Check out the list by visiting www.IKEA-USA.com and searching "The Never Ending List".

A lot of hard work has gone into making IKEA what it is today, and when you join IKEA you'll help us to achieve even more. We want to establish IKEA as the leader in life at home. That means connecting to the needs and dreams of the many people with a better understanding and knowledge of the challenges they face in their everyday lives at home. We ask IKEA coworkers to show us how to meet customer expectations. Plus, when you've learned and contributed all you can in one area, there are many opportunities to try something new. Jobs at IKEA: Sales, Customer Service, Logistics, IKEA Food, Communication and Interior Design, Human Resources, Operations, Finance and Business Navigation, Marketing and Communication, Information Technology.

It's a big, big IKEA world! Who knows where your IKEA journey could take you? There are lots of opportunities in the US and throughout the world. Not all positions are located where you are or are open when you want them to be. Check out the positions we offer at www.IKEA-USA.com. If you don't see what you're looking for, then create a "Search Agent", enter (scan) your CV and we'll let you know when positions open up that match your interest.

IKEA ÄR GULDSPONSOR!

Gynna våra annonsörer!

CONGRATULATIONS TO SWEA CHICAGO...

...on your 30th Anniversary. IKEA Bolingbrook and IKEA Schaumburg join you, in celebrating the continued support of Swedish culture, in the United States and globally.

For IKEA it all started with a little country boy from Småland. Ingvar Kamprad was bold enough to sell matches, seeds, greeting cards and pens. Anything that people really needed and that he could deliver on his bicycle and earn some extra kronor. Simple beginnings that built into a dream.

We all support the Swedish culture at IKEA Bolingbrook and IKEA Schaumburg. We have initial and annual coworker trainings in Swedish culture to help in the expansion of heritage and understanding.

Both of our stores have Swedish design throughout our room settings and product development. Just like SWEA we are global with production and stores around the world, just as you have members. We call our breaks "Fika" to remind all our coworkers, how important the tradition of personal time off from work to have a coffee, in the morning and in the afternoon is a very Swedish tradition.

Each IKEA store has a fully stocked Swedish Food Market, that is easily accessible and represents the best, and lowest prices for Swedish food in the Chicago market. And any time a shopper sees the words IKEA Food on the packaging, that ensures a cleaner and better choice in the market.

We now expand our Swedish culture, to enjoy and invite the community to share in four major Swedish events, that center around traditional foods and music.

IKEA Bolingbrook and IKEA Schaumburg will host four IKEA Food events yearly to inspire and encourage the community, to share in our rich Swedish heritage and we hope you will attend.

Save our advertisement to remind you of the Swedish cultural events, we have planned with IKEA Food, at both IKEA Bolingbrook and IKEA Schaumburg. See you at one of them: Påsk Buffet, Midsommarfest, Kraftor fest or Julbord. Each fest lasts only one day, is at a good price and rich with delicious Swedish food. Come join us!

NEW LOWER PRICE

AKURUM/LIDINGÖ kitchen
Starting at
\$1699*
last year's price *1899
Based on 10' x 10' kitchen.

Made by the Petersens
Designed by IKEA®

The Petersens built their dream kitchen when Emily moved away to college. Designed with custom quartz countertops and integrated appliances, it switches easily from prep station to center stage for gourmet get-togethers. And while it's perfect for them, they're more delighted it inspired Emily to make her first dinner in family history. Create your dream kitchen at IKEA-USA.com/kitchen

AKURUM/LIDINGÖ kitchen \$4340 as shown. Last year's price \$4430 as shown. White painted finish doors and drawer fronts. Requires assembly and installation. *The total price includes cabinets, fronts, interior shelving, drawer and door dampers, hinges, toe-kicks, legs, visible moldings and panels. Countertop, sink, faucet, handles and knobs, appliances and lighting are sold separately. See IKEA store or IKEA-USA.com for limited warranty details. Valid in US stores. See IKEA store for country of origin information and 10' x 10' kitchen layout details.

IKEA
The Life Improvement Store™



Foto: Fredrik Nilsson

Forskare och innovatör utnämnd till Årets Svenska Kvinna 2011! **Christina Lampe-Önnerud** – en pionjär som hyllas internationellt för sina miljövänliga batterier

Årets Svenska Kvinna 2011, Christina Lampe-Önnerud, är forskare i oorganisk kemi och har uppfunnit det första Svanenmärkta litium-jonbatteriet. Batteriet innehåller varken PVC eller tungmetaller och används bl.a. i bärbara datorer, eldrivna fordon och stora energilagringenheter. NASA har valt att använda sig av Christina Lampe-Önneruds batterier för sin människoliknande rymdrobot R2.

Christina Lampe-Önnerud är uppvuxen i Ludvika, Dalarna och har studerat vid Uppsala Universitet. Hon bor numera i Boston, USA.

År 2005 grundade Christina Lampe-Önnerud Boston Power Inc. Hon har därefter erhållit en mängd prestigefyllda utmärkelser, bland annat 100 Top Young Innovators av Technology Review, MIT's Magazine of Innovation, Ernst &

Young's Entrepreneur of the Year for Clean Tech, New England region; a Stevie Award for Women in Business as Best Entrepreneur, Mass High Tech Women to Watch och Top Innovators of 2008 av EDN Magazine.

I Sverige har Christina Lampe-Önnerud tilldelats priset "Hållbart ledarskap 2010", som årligen delas ut av föreningen Näringslivets Miljöchefer. Sedan hösten 2010 är hon styrelsemedlem i Kungliga Ingenjörsvetenskapsakademien (IVA).

Christina Lampe-Önnerud beskrivs som ett energiknippe av sällan skådat slag. Hon har 25 års erfarenhet som körledare i Sverige och USA. Hon är medlem i SWEA Boston, undervisar i musik på Svenska skolan i Boston och leder den välrenommerade jazzkören Stardust Show Chorus. Christina Lampe-Önnerud är född 1967, är gift och har två barn.

Utmärkelsen kommer att delas ut på Ulriksdals Slottsteater, Confidencen, den 21 augusti 2011.

Årets Svenska Kvinna 2011 – juryns motivering:

FN har utsett år 2011 till Internationellt Kemiår ingående i FNs årtionde för hållbar utveckling och SWEA International har äran att välfunnet utse Christina Lampe-Önnerud till Årets Svenska Kvinna 2011! Christina som är forskare inom oorganisk kemi får utnämningen för att hon genom sin uppfinning, litium-jonbatteriet, världens första Svanenmärkta batteri, tagit ett stort steg framåt i att förbättra vår ekologiska miljö. Batteriet innehåller varken PVC eller tungmetaller och har ett mycket längre liv än den konventionella typen av batterier. Batteriet används i bärbara datorer och fordon.

Nu står bilindustrin på tur. Christina "är en internationellt erkänd innovatör och entreprenör. En orädd pionjär och en sann visionär" (www.svanen.se). Sedan hösten 2010 är Christina Lampe-Önnerud styrelsemedlem i Kungliga Ingenjörsvetenskapsakademien.

Christina Lampe-Önnerud är en fantastisk representant för den unga svenska kvinnan och ett utmärkt val till 2011 års ÅSK.

Authentic Development
Real life. Real people. Real conversations.

Life & Career Coaching
authenticdevelopment.com • 847-873-9559

"Att vara Swea är roligt, men att vara en aktiv Swea är ännu roligare!"

Tina O'Malley – ORDFÖRANDE (medlem sedan 2004)

Jag bor i Hawthorn Woods med min man Michael och våra två söner. Kom till Chicago som 16-åring och var utbytesstudent i ett år 1986-87. Fick sedan chansen att uppleva många roliga och äventyrliga år inom modellyrket i Europa och Chicago. Thanksgiving 1995, träffade jag Michael och sommaren därpå firade vi midnattsbröllop hemma i Karlskrona. Efter min "Interior Design" utbildning i Chicago jobbade jag inom kommersiell design, innan jag blev mamma på heltid. Jag är stolt över att egenhändigt ha ritat och designat vårt hus. Var även extremt involverad i husbygget, vilket som tvåbarnsmamma var lite tuftt ibland men en fantastisk erfarenhet jag inte skulle vilja vara utan. Trivs med att ha "många järn i elden" vilket förklarar varför jag gladeligen varit aktiv i SWEA Chicago styrelse sedan 2005. Detta är mitt tredje år som ordförande efter tidigare poster som medlemsansvarig och vice ordförande. Sitter för närvarande även med i SWEA International's PR kommitté vilket är både spännande och mycket roligt. Jag älskar att få vara kreativ och planera överraskningar för familj och vänner, och alla vet väl att en fest förlänger livet!

Ulla-Britt Gerber – VICE ORDFÖRANDE (medlem sedan 1983)

Biografi saknas

Mia Bergman – KASSÖR (medlem sedan 2010)

Så länge som jag kan komma ihåg har jag välkomnat äventyr! Det började redan som 17 åring då jag på eget bevåg flyttade från Tyresö till Frankrike och endast ett år senare klarade jag av den utmanande Baccalaureaten i Ekonomi och Franska. Några år senare, tvekade jag inte en sekund när jag fick chansen att göra ett utbyte från mitt universitet i London, till university of Illinois i Urbana-Champaign för att studera revision och ekonomi.

Nu har det gått nästan 12 år och jag är fortfarande kvar i denna pulserande stad. Sex utav dessa år har jag tillbringat som revisor på Ernst & Young, LLC och under de senaste tre åren har jag jobbat som Accounting Manager för The Prime Group, Inc., ett fastighetsutvecklingsföretag som bygger hotell, kontor, och lyxlägenheter i Chicago. Mitt största projekt hittills har utgjorts av en SEK 2.5 miljarders renovering av en historisk byggnad mitt i stan som nu huserar USAs nyaste JW Marriott.

Äventyren har dock inte tagit slut än. Under 2011 ser jag fram emot att vara en aktiv SWEA och att ta mig an den nya Ordförandepost för den Svenska-Amerikanska Handelskammaren i Chicago. Kanske blir det också en och en annan glaciärsklättring-eller dykningsresa. Jag bor i Lincoln Park och pratar Engelska, Svenska, och Franska.

Mari Landfors – SEKRETERARE (medlem sedan 2009)

Jag bor i Hinsdale sedan 2009 tillsammans med min man Johan och våra två tonåringar. Jag kommer ursprungligen från Västerås och utbildade mig till Civilingenjör på KTH i Stockholm. I början av min professionella karriär blev det mest tekniska utvecklingsfrågor på agendan, men jag gled snabbt in i bredare områden som marknadschef, affärskonsult och senare arbete med företagsförvärv. Innan flytten till USA så bodde vi i Göteborg i drygt 10 år, där jag hade ett eget företag inom affärsutveckling, och ledde jympapass inom Friskis & Svettis på fritiden. Jag älskar att lära mig nya saker, så tiden i USA har jag framförallt ägnat åt att förkovra mig inom ledarskap och affärsutveckling. Här i USA försöker hela familjen njuta så mycket som möjligt av livet, med resor, golf, träning, god mat och gott umgänge. Upplevelser kan man leva länge på!

Anna Engström – ANNONS & PR ANSVARIG (medlem sedan 2009)

Född och uppväxt i Täby utanför Stockholm. År 1997 avslutades en magister-examen i företagsekonomi från Stockholms Universitet och samma år började jag arbeta på Handelsbanken i Stockholm. Då jag under min studietid tillbringat ett utbytesår i Regensburg, Tyskland, låg det nära till hands att efter ett par år i Stockholm söka jobb på Handelsbanken i Tyskland. År 2000 flyttade jag därmed till Frankfurt am Main. Flytten till Frankfurt passade alldeles utmärkt då min blivande man, som jag träffat redan under studieåret i Regensburg, också kunde be om en förflyttning till Frankfurt. För hans del från Chicago. Vi hade många bra år i Frankfurt men när ett jobb som ansvarig för Cash Management-tjänsten på banken i New York erbjöds så tvekade vi inte att flytta. Vi flyttade till New York 2004 och bodde där fram till november 2008. I och med att Handelsbanken idag inte har något kontor i Chicago så är jag numera hemmafru och mamma till vår son. Vi bor i en lägenhet i den södra delen av loopen nära Grant Park och Lake Michigan och dess fina gång- och cykelbanor. Mina fritidsintressen är främst golf och löpning, men jag har även haft möjlighet att spela innebandy och fotboll sedan vi flyttade hit.

Cecilia Karlsson-Santaniello – MEDLEMSANSVARIG (medlem sedan 2010)

Efter att jag var färdig med min Magisterutbildning i Nationalekonomi på Karlstad Universitet (2004) så valde jag att resa i sex månader innan jag skulle börja mitt jobb som Landstingsrevisor i Värmlands läns Landsting. På en liten bar i Laguna Beach mötte jag mitt livs kärlek och ett år senare var jag gift och på väg till Los Angeles. Där arbetade jag som Wealth Management analytiker för en Broker/Dealer. Vi flyttade till Chicago i somras, då min man påbörjade sin MLIS graduate degree vid Dominican University. Trivs fantastiskt bra med att bo i Chicago, och jag tillbringar min mesta tid med att läsa till en finansiell certifiering, (finns det något bättre än att läsa?!) samtidigt som jag arbetar med lite freelance projekt. Jag försöker även hinna med att njuta av all musik och kultur Chicago har att erbjuda.

Karin Annér – WEBANSVARIG (medlem sedan 2010)

Jag är uppvuxen i Trollhättan men flyttade 1993 till Göteborg för att plugga. Jag läste Maskinteknik på Chalmers Tekniska Högskola och tog min Civilingenjörsexamen 2003 efter att under studietiden ha varit mycket engagerad i studentlivet. Jag mötte också min man, Göran, under Chalmerstiden. Efter examen blev vi kvar i Göteborgstrakten och jag arbetade i fem år på SKF med såväl produktion, kvalitet och konstruktion. Våren 2008 kom min man hem och frågade om jag hade lust att flytta till Australien och det hade jag såklart, så i augusti 2008 gick flytten till Melbourne. Där blev vi kvar i åtta månader innan vi blev flyttade till Chicago i april 2009. Jag tillbringar min tid med att plugga på distans från Sverige och har hunnit med kurser i kognitionsvetenskap, psykologi, grafisk design och kreativt skrivande. Under 2011 ska jag fortsätta med skrivande och grafisk design, men även läsa italienska. Somrarna tillbringar jag helst i havskajak i den Bohusländska skärgården och vintrarna gärna i en skidbacke. Andra intressen är musik, att läsa, sy, sticka, virka och se på film.

Ariane Heffernan – PROGRAM (medlem sedan 2005)

Efter att ha vuxit upp på en gård i Smålands skogar såg jag fram mot att bo i en storstad, så hösten 1990 bestämde jag mig för att åka till Chicago som Au-pair. Jag blev placerad i en familj i Wilmette, trivdes jättebra och bestämde mig för att här ville jag stanna ett tag. För att kunna få mitt visum förlängt började jag studera Culinary Arts på Kendall College i Evanston. Jag tog en BS i Culinary Management och fick efter det jobb som pastry chef på en privat klubb i Chicago där jag jobbade i nio år. Efter det har jag jobbat på olika matvaruaffärer som foodservice/bakery manager. 1999 gifte jag mig med en evanstonbo och vi har nu två små barn och ett litet hus i Evanston. Min son och dotter håller oss mycket aktiva. Två barn som är i skolan och ska simma, spela fotboll, göra karate, spela hockey, åka skridskor, ger mig inte mycket tid över, men jag klagar absolut inte. Jag älskar att ta dem till parken, rita och måla eller bara baka kakor och laga mat.

Yvonne Almgren – PROGRAM (medlem sedan 2009)

Jag bor i Mundelein sedan 1990 och i USA sen 1976 men kommer ursprungligen från Göteborg. Familjeföretaget har jag jobbat med runt 30 år, men nu ägnar jag mest tid åt mina tre "goa" barnbarn som finns runt knuten och jag gillar att spela tennis och golfar också då och då.

Mariette Ericsson-Weinles – PROGRAM (medlem sedan 2006)

Jag är född och uppvuxen i Ångermanland, i Måle, som ligger strax utanför Örnsköldsvik. Kom till Chicago 1975 för att hälsa på en kille som jag och min kompis träffade när vi tåggluffade genom Europa i 1974. Bestämde mej för att stanna, och började jobba på universitet där jag fortsatte tills jag tog examen i marknadsföring. Fortsatte jobba på universitetet tills 1984, tog ledigt ett år, och började sedan ett deltidsjobb som skulle vara över sommaren, på en ideell stiftelse som stöder forskning rörande utbildning. Det temporära deltidsjobbet blev ett permanent heltidsjobb som varade i tio år! Hade under hela denna tid bakat på sidan om för att ha koll på stress, för att det var kul och för att jag fick beställningar på det jag bakade. Fick sedan chansen att gå på Cooking and Hospitality Institute där jag fick formell utbildning till konditor. Har sedan bakat för olika caterers, en skola, samt personer som fått referens till mej. Bakar allt från frukostgott till brölloppstårter som, med pepparkakshus, är mina favoriter. Min familj består av maken, vår hund Vincent, min mamma, samt makens syster och hennes familj.

Eva Montag – PROGRAM (medlem sedan 2009)

Jag bor just nu i Libertyville med min familj, här trivs vi. Vi har härliga vänner, farmor, farfar och kusinerna nära och kära. Här i Chicago har vi bott i 2 år. Innan dess kom jag från Sverige via Grosse Pointe, Michigan. Jag var medlem i Swea Michigan nästan hela tiden när vi bodde där. Några av mina bästa vänner fick jag genom SWEA Michigan. Fantastiskt!

I Michigan jobbade jag som inköpare för ett företag och som tandsköterska. Där blev jag kvar tills jag blev med barn. Jag är uppvuxen i Umeå, en mycket vacker stad. Jag reser hem till härliga Sverige med mina pojkar så ofta jag kan. Min passion är böcker.

Catherine Gilmore-Lawless – PROGRAM (medlem sedan 2007)

Jag är född in Montreal, Canada men har under många år bott i flera städer i USA. Reste till Åre i Sverige som Rotarystipendiat och blev förälskad i det svenska landet, dess kultur och folk. Efter 6 månader på Handels, stannade jag kvar i Stockholm och jobbade på ett managementkonsultbolag. Det var då jag träffade familjen av den svenska neurokirurgen Lars Leksell som uppfann strålkniven—ett oblodigt sätt att behandla djupliggande hjärn tumörer. Jag fick ansvar för företaget Elekta's Amerikanska dotterbolag i Atlanta och var med och lanserade strålkniven i USA under flera år. Har haft andra positioner inom den medicintekniska industrin men jag jobbar även nu på Elekta som konsult. Jag tycker att det är kul med svensk kontakt och därför sökte jag medlemskap i SWEA. Jag bor i Lakeview med min man Billy och våra två söner. Jag äger två restauranger mitt emot Millennium Park, The Gage och Henri, och önskar att vi serverade svensk mat!

Karin Forsgren – SWEABLADET REDAKTÖR (medlem sedan 1994-99/2008)

Jag bor i Naperville med min man, Lars och våra tre döttrar. Vi har flyttat runt i världen sen 1994 då första flytten gick till Dallas, Texas. 1999/2000 flyttade vi tillbaka till Stockholm och 2004 bar det av till Bratislava, Slovakien innan vi kom hit till Chicago i augusti 2007. Jag är uppvuxen i Täby och jag jobbade många år som affärsresekonsult i Stockholm men har alltid varit intresserad av att teckna och måla så när vi bodde i Dallas tog jag min examen i grafisk design och illustration. I Bratislava målade jag tavlor och satt med i internationella kvinnoorganisationens styrelse och var redaktör för deras månatliga tidning. Jag var också med i en rådgivande styrelse för den amerikanska internationella skolan där. Mellan 2008-2010 var jag ansvarig utgivare för vår villaförenings tidning och jag har också startat svenska skolan i Naperville där jag undervisar varje vecka. Min stora passion just nu är att spela tennis och jag åker gärna hem till sommarstugan i Byxelkrok på Öland på somrarna.

ÅTTA FRÅGOR TILL EN MEDLEM

Vad är ditt namn?

Jag heter Karin Buchanan.

Hur länge har du bott i Chicago?

Jag har bott här i elva år.

Varför kom du till Chicago?

Min mans arbete förflyttade oss till Chicago.

Hur länge och var har du bott utomlands innan du kom hit?

Jag har bott utomlands i 26 år; i Berlin, Edinburgh, London, Geneva samt Nashville, TN.

Vad gjorde du i Sverige?

Jag arbetade för Utrikesdepartementet.

Hur ser en vanlig dag ut för dig?

Antingen springer jag eller promenerar med min labrador Archie, sen går jag och arbetar på kommunens bibliotek. Uträttar ärenden som aldrig upphör samt funderar över vad vi skall äta till middag.

Vad saknar du från Sverige?

Mest saknar jag familj, vänner samt västkusten och havet.

Varför är du medlem i Swea?

Jag tycker det är roligt att följa vad SWEA hittar på i Chicago och runt i världen samt att delta i evenemang då det är möjligt.

Vilka Swea evenemang brukar du gå på?

Julmarknaden och biokvällarna.



ORGANISATIONEN SWEA

SWEA är en global ideell förening för svenskor och svensktalande kvinnor som är eller har varit bosatta utomlands.

Genom att samla Sweor kring vårt gemensamma språk och vårt svenska kulturarv blir **SWEA** både en träffpunkt och ett skyddsnät med länkar över hela världen, som gör livet utomlands lättare. **SWEA** ger stöd vid utflyttning, vid flytt mellan länder samt vid återkomst till Sverige.

SWEAs syfte är att värna om det svenska språket, stödja och sprida kännedom om svensk kultur och svenska traditioner, förmedla personliga och professionella kontakter samt etablera nätverk Sweor emellan över hela världen.

SWEAs internationella nätverk blir allt viktigare som en betydelsefull resurs för det svenska näringslivet utomlands. **SWEA** är idag en av de största Sverige främjande ideella organisationerna, vars mångfacetterade aktiviteter är en del av Sveriges ansikte utåt och stärker banden till främmande länder. **SWEA** stödjer projekt med svensk anknytning samt utbildning genom stipendier.

SWEA har ca 7500 medlemmar i 73 lokalavdelningar i 33 länder på fem kontinenter. Föreningen grundades i Los Angeles 1979 av Agneta Nilsson. Hon har belönats med två kungamedaljer för sina **SWEA**insatser samt erhållit utmärkelsen Årets Svensk i Världen 1995 och Årets Svensk Amerikan 2006. **SWEA** Internationals ordförande sedan januari 2007 är Åsa-Lena Lööf.



Reflektioner av en norrländska

"Det knarrar under klackarna..." Visst är det en underbart ljud. Åtminstone om man härstammar från de norra delarna av Sverige. Här i Chicago varar det ju inte så länge eftersom saltet förvandlar det härligt kritvita materialet till knähög gråbrun soppa på något dygn. Åtminstone blir snödrivorna kvar och drivkraften att gräva hål till snögrotta gör sig påmind.

Jag undrar ju stillsamt vad snösvängen från Örnsköldsvik skulle ha gjort med eländet på Lake Shore Drive. Naturligtvis inte en skvatt medan krisen pågick, men efteråt! Nyhetskanalernas helikoptrar presenterade ett intressant perspektiv över Chicagos normalt vackraste flerfiliga väg. Det var ganska patetiskt. Ett par vecka frontlastare knaprade lite tafatt i varje ände av den stationära bilflottan i stället för ett systematiskt angrepp på propparna för att öppna för starkare re-

jäla plogbilar. Finns det verkligen inga sådana i Chicago, bara sopbilar med något slags platt blad framtill som bökar litet i snön?

Men visst var det tur att problemet uppstod mitt i Chicago. Alla fastfrusna kunde enkelt överge sina fordon och kliva in i värmen i närliggande skyskrapor och välkomnande sjukhus. Jag var glad att redan vara inne i mitt hus bara ett par hundra meter från krisen. Tänk om det hänt ute bland majsfälten i stället!?

Nog för att det varit jobbigt i södra Sverige i vinter också, men uppe i norr är man van vid snöoväder. Jag hade nästan glömt det när jag hamnade i ett på väg mellan Umeå och Örnsköldsvik för några år sedan. Efter att ha krupit fram den sista milen till min stuga ringde jag grannarna för att oroligt kolla läget och planera en insnöad dag eller två. De skrattade! Och när jag vaknade på morgonen var snödrivorna litet högre, men alla vägar öppna. Möjligen var det stadigare att köra bilen med dubbdäcken än att försöka kliva ur.

Klimatförändring eller inte, vi människor får anpassa oss efter bästa förmåga för att leva med vad naturen ger oss, inklusive luftigt fruset vitt vatten vintertid.

Kerstin Nicholson

Law Offices

A.E. GUSTAFSSON

Så mycket mer än bara juridik



From
Corporate Law
To
Immigration

Personalized
strategic legal planning
for Corporations and Expatriates.

With our unique experience and
capabilities, we set ourselves apart.

www.lawgustafsson.com



SWEA INTERNATIONAL STYRELSE

Styrelse:

Ordförande
Vice ordförande
Grundare
Reg.ordf. VAME
Reg.ordf. MAME
Reg.ordf. OAME
Reg.ordf. VEMA
Reg.ordf. MEMA
Reg.ordf. OEMA
Reg.ordf. ASIEN

Åsa-Lena Lööf
Elisabeth Alsheimer
Agneta Nilsson
Annette Åsberg
Tina Klintmalm
Margaretha Talerman
Monica Haglund
Ann Winstanley
Ingrid Westin
Karin Gibson Nyqvist

Övriga Befattningar:

Sekreterare
Skattmästare
Fondförvaltare
com
Juridisk rådgivare
Speciell rådgivare
Administrativ chef
Administratör
Kansliassistent
Webbredaktör
Redaktör Swea-Nytt

Johanna Fagerlund
Anna Engström
Kerstin Eriksson-Splawn

Gita Paterson
Christina Moliteus
Katri Olander Serenius
Sofia Fransson Krall
Helena Litwak
Jessica Sköld
Ginga Sewerin-Olsson
Margaretta Simpson
Elsa Maréchal
Eva Malm

Redaktör Forum
Annonschef, PR
Annonsansvarig:
Europa
Amerika
SWEA Guiden

Jeanette Setterhag
Monica Rabe

E post:

president(at)swea.org
vicepresident(at)swea.org
founder(at)swea.org
vame(at)swea.org
mame(at)swea.org
oame(at)swea.org
vema(at)swea.org
mema(at)swea.org
oema(at)swea.org
asien(at)swea.org

secretary(at)swea.org
treasurer(at)swea.org
kerstin(at)wealthbydesignonline.

office(at)swea.org
molicom(at)aol.com
adminchef(at)swea.org
office(at)swea.org
office(at)swea.org
webmaster(at)swea.org
sweanytt(at)swea.org
sweanytt(at)swea.org
editor(at)swea.org
advertising(at)swea.org

adseurope(at)swea.org
adsamerica(at)swea.org
info(at)sweaguiden.com

Webbadress:

SWEA International

www.swea.org

SWEA LOKALAVDELNINGAR

REGION VÄSTRA AMERIKAS (VAME)

Arizona	Ellinor Ellefson
Hawaii	Monika Yarbrough
Las Vegas	Marita Kingman
Los Angeles	Margaretha Laseen
Orange County	Karin Strömberg
San Diego	Sofia Fransson Krall
San Francisco	Gun Bolin
Seattle	la Dübois
Vancouver	Lena Normén-Younger

REGION MELLERSTA AMERIKAS (MAME)

Austin	Anna Tallent
Chicago	Tina O'Malley
Dallas	Pia Wichmann
Denver	Camilla Manly
Florida, South	Katri Olander Serenius
Houston	Margret Kollén
Michigan	Christina Mai
Minnesota	Malin Symreng
New Orleans	Kicki Casano
Toronto	Marianne Mannerheim

REGION ÖSTRA AMERIKAS (OAME)

Atlanta	Camilla McKinney
Boston	Maria Persson Gulda
New Jersey	Birgitta Odqvist
New York	Gun Elisabet Dronge
North Carolina	Sofie Lofors-Läck
Philadelphia	Ann Charlotte Göransson
Virginia Beach	Anna Lissnils-Morlock
Washington DC	Cecilia Browning

REGION VÄSTRA EMA (VEMA)

Barcelona	Margaretha Bernsten-Persson
Costa Blanca	Gunilla Westerlund
Göteborg	Åsa Norlin
Holland	Barbro Hilwig-Sjöstedt
Irland	Erika Tiefensee
Lissabon	Jennie Andreasson
London	Rigmor Rutlin
Mallorca	Britt Marie Ericson de Batle
Marbella	Rose-Marie Wiberg
Oslo	Monica Olsson
South Africa	Marie Wiberg
Telemark	Ulrika Gyllenhammar

REGION MELLERSTA EMA (MEMA)

Belgium	Anna Karin Madsen
Berlin	Kristina von Wrede
Frankfurt/Heidelberg	Anita Kasper
Israel	Gunilla Minzari
Köln/Bonn	Susann Stelling

Luxemburg
Malmö
Milano
Paris
Rimini
Rivieran
Rom
Tunisien
Örestad

Anna Andersen
Tove Sjövall
Therese Söderström
Ann-Sofie Cleverstam-Wikström
Inger Ljunggren-Maioli
Elisabeth Carrick
Christina Hallmert
Catarina Holmgren-Mejri
Siv Arvelid

REGION ÖSTRA EMA (OEMA)

Athens
Budapest
Dubai
Genève
Istanbul
Moskva
München
Stockholm
Västerås
Warszawa
Wien
Zürich

Helene Bankefors-Palaghias
Josefine Larsson
Pernilla Axberg-Karlsson
Eva Törnqvist
Helene Fredell
Anna Gustafsson Brill
Erika Sundström
Josephine Carlsson
Pia Edstam
Lisa Zettlin-Lindberg
Eva Jurkowsitch
Anna Seefeldt

REGION ASIEN

Bangkok
Beijing
Hong Kong
Japan
Kuala Lumpur
Perth
Seoul
Singapore

Erika Ng Björklund
Anna Centerman
Margareta Lindgren
Jeanette Steenbrink
Maria Kjellberg-Harkins
Lisa Jahrsten
Hedvig Lunden-Welden
Ingela Carlsson

**EMA= Europa, Mellanöstern, Afrika
Amerikas=Nord-, Mellan- och Sydamerika**

**Kansliet
SWEA International Inc.**

**552 S. El Camino Real
Encinitas, CA. 92024
USA**

+1 760 – 942 1100

office@swea.org

"Agneta och Gunnar Nilssons stipendium för studier av interkulturella relationer"

Foto: Privat

Lisa Andersson är 29 år, född i sörmländska Flen, och bosatt i Göteborg. Hon är doktorand i nationalekonomi vid Handelshögskolan i Göteborg.

Ämnet för hennes avhandling är internationell migration. Just nu gör hon en fältstudie i Burundi och Etiopien, där hon intervjuar ett stort antal hushåll för att undersöka vilka effekter migration har på fattigdom och utveckling. Studien genomförs tillsammans med forskare på Maastricht Graduate School of Governance i Nederländerna. Totalt är det fyra länder som berörs av undersökningen, förutom Burundi och Etiopien även Afghanistan och Marocko.

- Jag har alltid varit intresserad av utvecklingsekonomi. Där finns ekonomiska aspekter, men också sociala. Migration har effekter på såväl individuell som på nationell nivå, säger Lisa Andersson.

Lisa Andersson har en magisterexamen i nationalekonomi med inriktning mot utvecklingsekonomi från Uppsala Universitet. I samband med att hon skrev sin kandidatuppsats gjorde hon en fältstudie i Vietnam och efter examen arrangerade hon en konferens i Uganda samt gjorde en fem månader lång praktik i Bangladesh.

Stipendiesumman är USD 10,000. Den officiella stipendieutdelningen kommer att äga rum vid SWEAs sommarmiddag i Göteborg den 10-11 augusti 2011.

Agneta och Gunnar Nilssons stipendium för studier av interkulturella relationer – juryns motivering: Migration har alltid förekommit, ekonomiskt betingad eller som följd av krigshandlingar: folkvandringar, vikingatåg, amerikaemigration. Idag står vi inte bara inför stora flyktingströmmar utan också inför en omfattande internationell arbetsmigration.

Vad vet vi om orsakerna och följderna av den senare? Det nederländska utrikesdepartementet har startat en stort upplagd enkätundersökning i fyra länder, varav två är Etiopien och Burundi. Doktoranden Lisa Andersson från Handelshögskolan i Göteborg har tack vare sin kompetens och sin erfarenhet av fältstudier inbjudits att medverka i dessa två länder.

För att få djupare kunskap om arbetsmigrationens ekonomiska, sociala och kulturella effekter krävs en verkligt storskalig undersökning som utgår från det individuella planet, från de enskilda hushållen. Genom stipendiet underlättas Lisa Anderssons fältstudier i Afrika under våren 2011 och därmed hennes bidrag till det stora projektet.

"Stipendiet för forskning i svenska språket, litteraturen och samhället"

Foto: Privat

Milena Hadryan är lektor vid Adam Mickiewicz universitet i Poznań, Polen. Sedan två år tillbaka skriver hon en avhandling om demokratiseringen av myndighetsspråket, det så kallade klarspråket. Grunden för hennes forskning är det svenska myndighetsspråket, som hon anser vara lättbegripligt jämfört med polska myndigheters språk.

Milena Hadryan har märkt en stor stilistisk och informationsmässig skillnad mellan svenska och polska myndighetstexter. Hon betraktar det svenska klarspråksarbetet som "en utmärkt förebild för språkpolitik i Polen". Hon hoppas att hennes forskning kan bidra till att standarden på polska myndighetstexter höjs och att kommunikationen mellan polska myndigheter och medborgare förbättras.

Milena Hadryans intresse för Sverige väcktes för 30 år sedan.

Hon gillade den svenska naturen och kulturen, men också den heminredning hon såg på bilder från Sverige. Hennes huvudämne på universitetet var svenska. I dag undervisar hon universitetsstudenter i svenska, tyska och översättningsteknik. I drygt 20 år har hon också varit verksam som frilansande översättare, auktoriserad translator och tolk mellan svenska-polska och tyska-polska. Hon har även publicerat en "Polsk-svensk parlör" samt material för undervisning i svenska och tyska.

För Milena Hadryan innebär stipendiet bland annat att hon kan ägna mer tid åt att skriva på sin avhandling.

- Jag är glad att jag kan koncentrera mig på forskningen. Det är en fantastisk känsla och en stor ära. Jag känner bara glädje, säger hon.

Stipendiesumman är USD 10,000. Den officiella stipendieutdelningen kommer att äga rum vid SWEAs sommarmiddag i Göteborg den 10-11 augusti 2011.

Stipendiet för forskning i svenska språket, litteraturen och samhället – juryns motivering:

SWEAs stipendium för forskning i svenska språket, litteraturen och samhället 2011 tilldelas Milena Hadryan för hennes avhandling "Demokratisering av myndighetsspråket. Moderna tendenser inom språkpolitik i Sverige och Polen".

Milena belyser i sitt arbete en grundläggande princip i dagens svenska samhälle: medborgarnas rätt till begriplig information. Hon påvisar att klarspråksprincipen stärker förtroendet för myndigheterna och därmed demokratin. Genom att analysera de syntaktiska, stilistiska och kulturella hinder som försvårar införandet av denna princip i sitt hemland Polen, röjer Milena vägen såväl för en förenkling av det administrativa språket i Polen som kanske så småningom en harmonisering av myndighetsspråket inom EU.

"Sigrid Paskells stipendium inom Scenkonsterna"



Foto: Privat

Melissa Jakobson-Velandia, 21-åring från Nacka utanför Stockholm som började spela piano som femåring. Sedan dess har musiken präglat hennes liv. Under skolgången gick hon i Nacka Musikklasser, Adolf Fredriks Musikklasser och Södra Latins gymnasium.

I dag är hon inne på tredje årets studier på Kungliga Musikhögskolan i Stockholm. Hon är just nu utbytesstudent vid Robert Schumann Hochschule i Düsseldorf, Tyskland. Sigrid Paskells stipendium ger henne möjlighet att fortsätta studierna i Tyskland på masternivå. Om att få stipendiet säger Melissa Jakobson-Velandia:

- Det känns jättekul. Jag vill gärna fortsätta studera i Tyskland nästa år och eventuellt delta i någon tävling.

Stipendiesumman är USD 10,000. Den officiella stipendieutdelningen kommer att äga rum på Ulriksdals Slottsteater, Confidencen, den 21 augusti 2011.

Sigrid Paskells stipendium inom Scenkonsterna 2011 – juryns motivering:

Melissa Jakobson-Velandia har en ungdomlig och attraktiv inställning till sitt musicerande – rakt och okomplicerat. Det

framgår med all tydlighet att Melissa tycker om och upplever kompositionen och har förmågan att förmedla denna.

Juryen fäster sig särskilt vid att Melissa använder sin väl utvecklade teknik till att tolka kompositionen snarare än att leverera teknik som självändamål. Vi är övertygade om att om hon behåller sin rena attityd och utvecklar den så ser vi klart en framtid för Melissa som artist.



Söndag 13 mars: Trots en sprängfylld resväska, med sista sekundens nypuptryckta PR-material, välkomnas jag ombord Korean Air utan ett endaste öre i förväntad överviktsböter till SWEA. "Bra början" tänker jag!

Då mitt flyg skulle anlända vid midnatt dagen innan torsdagens regionmöte kl. 8:30, reste jag två dagar tidigare (bekostade förstås själv extra hotellnätter) för att hinna vila upp mig efter 13 timmars flygresa till Seoul och ytterligare 6,5 timmar till Malaysia.

Måndag 14 mars: Efter den långa men ändå behagliga flygturen passade jag på att Skypa med familj både i USA och Sverige innan jag somnade.

Tisdag 15 mars: Ettusen nypuptryckta och färdigvikta SWEAmappar anländer till mitt hotellrum för att stoppas med PR-materialet som tidigare

fyllt mina resväskor. Jag njuter av en fantastisk frukost och springer sedan runt lite på stan för att ta chansen att handla hem lite presenter till barnen. Jag knycker sedan den enda timman jag hann med, under KL resan, vid poolen under den mulna KL himmelen.

Onsdag 16 mars: Idag anländer de sista Sweorna inför morgondagens sju regionmöten för första gången under samma tak. KL tjejerna välkomnar oss varmt med namnlappar, välkomstväskor och program samt säljer en och en annan lott till de köpglada Sweorna. Under en mycket informativ och intressant bussresa genom Kuala Lumpur får vi lära oss ett och annat om Malaysias historia, religioner och politik. Under kvällen hade jag förmånen att tillsammans med ca 50 andra Sweor bli hembjuden till Sveriges gästvänliga ambassadörspår i Malaysia, Per-Arne & Annette Hjelmhorn. På residenset serverades jättegod malaysisk mat, speciellt det lite sega brödet roti canai som lagades på plats, och de karvade frukterna som såg ut som enastående konstverk. Tyvärr ska denna ambassad dock stängas till sommaren.

Torsdag 17 mars: Dags för alla regionmöten att kasta loss och allt flöt på i MAME utan några problem. Vi pratmakerskor i region MAME saft såklart kvar längst och fick därmed fler och fler besökare som redan avslutat sina möten.



Trevligt mingel vid hotellpoolen följde fastän man var lite småtrött efter en lång dag i konferansrummet. Per-Arne Hjelmhorn berättade under sitt tal hur han tidigare imponerat på några manliga deltagare på ett St.Patrick's day party när han sa att han skulle till ett party med 150 svenska kvinnor. Det erbjöds vackra hennatatueringar, karikatyrteckningar, tavlor med kalligrafiskrift och dessutom fick vi prova på att göra egna batikmålningar.

Fredag 18 mars: Förmiddagen erbjöd intressanta föredrag och däribland ambassadören Per-Arne som berättade om Sverige i Asien och generaldirektören för svenska institutet (SI) Annika Rembe som förklarade SI's uppgift i att sprida kunskap om Sverige samt att skapa svenska relationer utomlands. Den mest upp-



skattade talaren var dock troligtvis den energiska författaren och föreläsaren inom ämnet kreativitet, Fredrik Härén, som på ett mycket underhållande sätt delade med sig av hans tankar om utvecklingen i världen. Fredrik, som har utsetts till årets talare i två år i rad av Eventakademien, introducerades och sponsrades av Skandinaviska Enskilda Banken (SEB). Efter att ha blivit imponerad och rörd av SWEAs insatser i katastrofsituationer så skänkte han även generöst hela sitt gage och pengarna som hans böcker sålts för under dagen tillbaka till SWEA.

Eftermiddagen följdes av diverse workshops och kvällen en promenad till en mysig lokal restaurang vid namn Hakka.

Lördag 19 mars: Det stora världsmötet sätter igång med Sweor sittandes uppdelade i bokstavsordning per avdelning. Jag var alltså placerad mellan Budapest och Costa Blanca. Mötet som var intressant, intensivt och informativt avslutades med avtackningar till avgående styrelsemedlemmar och till sist härliga skratövningar som fick oss att vika oss av allt hälsosamt skratt.

Kvällens festmiddag var magisk och långt utöver någons

förväntan med bl.a.

malaysiska dansuppvisningar, modevisning, tal, sång och prisutdelning. Eva Linder, den störligast konferenciern som aldrig tidigare varit på ett stort SWEA-möte, utropade med sin goa jämtländska på slutet **"HALLELUJA...jag har blivit SWEA-frälst"** till allas förtjusta gapskratt och applåder. Innan vi stupade i säng denna afton skyndade vi till Sky-Bar för en fin kvällsutsikt över Kuala Lumpurs tvillingtorn.

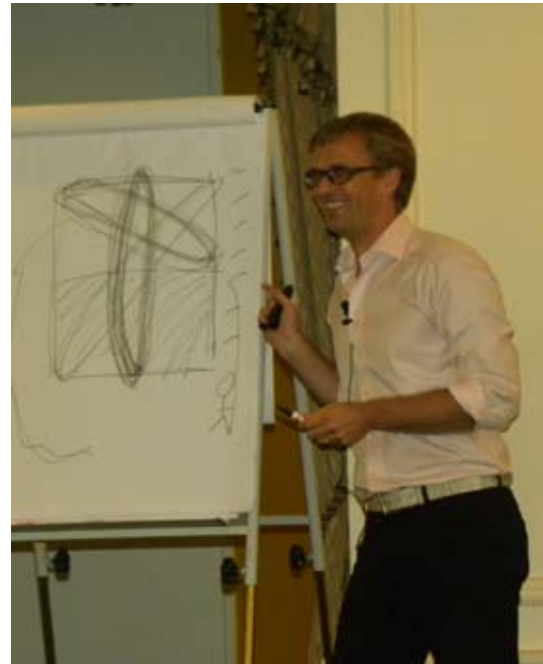
Söndag 20 mars: Oj oj...nu var man trött! (fast inte så trött man skulle bli efter hemresan förstås). Bussen till Melacca gick kl. 9.00 och efter 2.5 timmar var vi framme i den lilla historiska staden där vi vandrade runt och lärde oss ett och annat, åt lunch och fick shoppa lite snabbt innan vi åkte 2.5 timmar tillbaka igen. En

reflexology-behandling hann min rumskamrat, Christina från Michigan, och jag med innan vi i ösregnet

sprang tillbaka till Marriott hotellet för en snabbdush innan midnattsflyget skulle ta oss hem igen med om möjligt ännu tyngre väskor. SWEA Kuala Lumpurs VM-kommitte hade gjort ett enastående jobb med alla dessa överaskningar och välplanerade tillställningar under hela veckan. De har höjt världsmötes-ribban till max vilket gör att man inte avundas avdelningen som ligger på tur att planera VM nästa gång.

Tusen tack SWEA för denna underbara upplevelse i Kuala Lumpur!

Tina O'Malley



SWEA[®]

SWEDISH WOMEN'S EDUCATIONAL ASSOCIATION

Nästa nummer av SWEA bladet
kommer i november 2011!

